

# N A R R E N S P I E G E L



2007



**REWE**

Der freundliche  
Nachbar mit der  
gesegneten Frische  
und der himmlischen  
Auswahl von  
**Ananas bis Zucker.**

**REWE  
ELTEN**

Emmericher Str. 6-8  
Tel.: 02828-928203  
Fax: 02828-928204

# **Inhaltsverzeichnis**

**Grußwort Präsident**

**Programm**

**Nachruf**

**Geck präsentiert**

**Grußwort Prinzenpaar**

**Fotos**

**Laudatio**

**TNT de Luxe**

**Sessionsschlager**

**Jubilare**

**Karneval im Rückblick**

'DE HUT'

Grenzübergang Elten-Lobith  
Eltenseweg 9a Lobith



**WIM  
MULDER**

Täglich geöffnet, auch Sonntags

Die Preiswerteste adresse für: Zigaretten, Kaffee, Käse, Butter,  
Süßwaren, Weine, Spirituosen ,Brot, Souvenirs, Parfüm usw.

#### **Impressum**

Redaktion:

Michaela de Graaff, Barbara Wezendonk

Textbeiträge:

Barbara Wezendonk, Michaela de Graaff, Köbi Daams

Anzeigenteil:

Achim Pollmann, Doris Kerkhof, Barbara Wezendonk, Michaela de Graaff

Fotos:

Marco Wezendonk

Layout:

Christoph Daams, Michaela de Graaff, Markus Angenendt

**E-Mail: [info@kolping-elferrat.de](mailto:info@kolping-elferrat.de)**

**Internet: [www.kolping-elferrat.de](http://www.kolping-elferrat.de)**

Wir bedanken uns herzlich bei allen Inserenten, ohne die diese Ausgabe  
des >> NARRENSPIEGEL << nicht möglich gewesen wäre.  
Bitte berücksichtigen Sie bei Ihren Einkäufen unsere Inserenten



Macht doch nichts,  
wenn jetzt alle  
verrückt spielen.



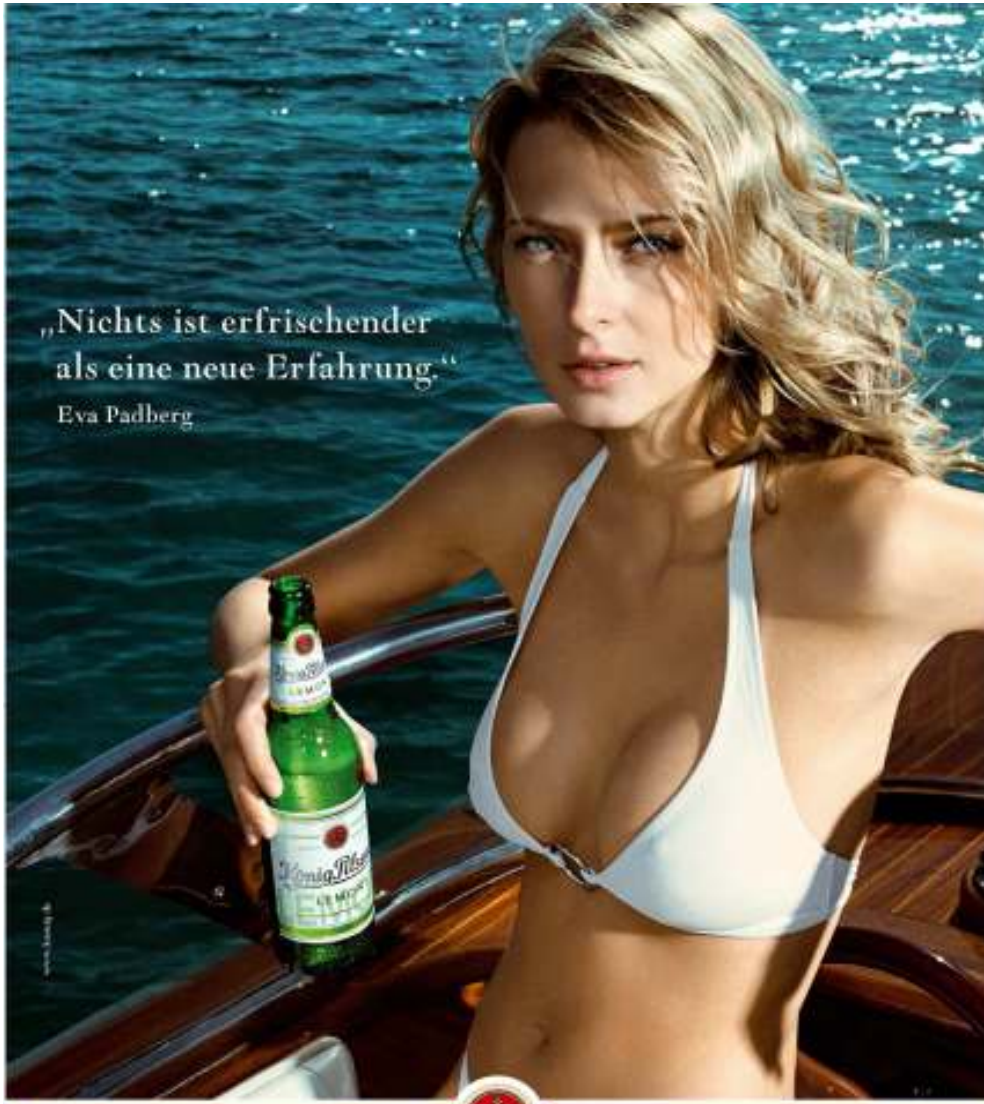
Stadtsparkasse  
Emmerich-Rees

[www.stadtsparkasse-emmerich-rees.de](http://www.stadtsparkasse-emmerich-rees.de)

Sie sind doch dabei, wenn der Spaß beginnt. Und wenn der Funke denn auch bei Ihnen überspringt, behalten wir klaren Kopf ... und Ihre finanziellen Wünsche im Auge. Ob überweisen, sparen, anlegen oder versichern: Wir regeln alles nach Wunsch. Zuverlässig und pünktlich. Deshalb: Immer der Nasenstich, direkt zu uns! Wenn's um Geld geht – Sparkasse.

„Nichts ist erfrischender  
als eine neue Erfahrung.“

Eva Padberg



*König Pilsener*

LEMON

## Grußwort zur Kolpingsitzung 2007

Helau, liebe Närrinnen und Narren.

Es ist wieder soweit, die Kolpingsfamilie Elten lädt zur traditionellen Karnevalssitzung ins Kolpinghaus - Kulturzentrum ein.

In der vergangenen Session hatten „Die Eltener Tanzflöhe“ den ersten öffentlichen Auftritt während unserer Sitzung. Mit großem Erfolg tanzten die jungen Mädchen zur Musik des „Seeräuberhauptmann Fabian“ und wurden erst nach einer Zugabe von der Bühne entlassen. Mittlerweile ist die Gruppe auf über 40 kleine Tänzerinnen angewachsen, die einmal wöchentlich mit großem Eifer proben. Da braucht man sich über den Nachwuchs für das „Große Ballett“ keine Sorgen zu machen.

Etwas schwieriger ist es allerdings mit dem musikalischen Nachwuchs. Einen Vortrag mit Liedern, die zur Gitarre oder zum Akkordeon gesungen werden, auf die Bühne zu bekommen, ist mittlerweile ein Problem. Viele Elferratsmitglieder spielen zwar ein Instrument, doch leider sind dies meist Blasinstrumente. Wer also Gitarre oder Akkordeon spielt und Spaß am Karneval hat, der melde sich bei uns. Das Sitzungsprogramm wäre um einen musikalischen Auftritt reicher.

Ich würde mich freuen, wenn sich alle wieder so aktiv wie in den vergangenen Jahren an der Närrischen Sitzung beteiligen. Unterstützt unsere Akteure und geizt nicht mit dem Applaus. Dann ist der erste Schritt zu einem gelungenen Sitzungsabend getan. Macht alle mit, wir sind alle keine professionellen Karnevalisten. Auch wenn man das manchmal gar nicht mehr glauben mag.

Ich wünsche uns allen einen vergnüglichen und geselligen Abend.

Kolping Helau

Günter Roelevink  
Präsident des Elferrates der Kolpingsfamilie Elten

MALERBETRIEB

# ACHIM VERSTEEGEN

MALER- + LACKIERERMEISTER



Ihr Fachmann  
für:

- Verglasung
- Fassadenrenovierung
- Aktuelle Bodenbeläge
- Kunststoffbeschichtung
- Mod. Wohnraumgestaltung

Emmerich · Windmühlenweg 7 · Tel. 0 28 22 / 7 03 72

Emmerich-Elten · Wilhelmstr. 15 · Tel. 0 28 28 / 73 81



**Der Kolping-Elferrat unter der Leitung von  
Präsident Günter Roelevink  
mit den Funkenmariechen Maike und Birga**

**präsentiert am 27. Januar 2007 folgendes**

# **PROGRAMM**

**Eröffnung und Einzug des Elferrates**

**GECK mit Prinzenpaar und Garde**

**TNT de Luxe**

**Tütt in de Bütt**

**Quartett Rettekett**

**Die Tropicals**

**Eltener Dreigestirn**

**Mäc Päck**

**CoMa-Duo**

**Die Eltener Tanzflöhe**

**Kolping Ballett Elten**

**Finale**

Änderungen vorbehalten

# Lust auf Laune? Station in Karnevals- stimmung!



Wollen Sie sie reinlassen – die abgefahrenste Zeit des Jahres? Dann fahren Sie jetzt an Ihrer Shell Station vor. Denn da ist Stimmung angesagt. Und nicht nur das: Närrische Angebote warten auf Sie – einfach toll wie die tollen Tage!

Tja, da fährt Freude auf!

## **Shell Station Elten**

Kattegatweg 1, D-46446 Emmerich-Elten  
Telefon 028 28/92 0 33



## Manfred Kawohl zum Gedenken



Am 2. August 2006 starb Manfred Kawohl.

Von seinem Ruhestand, auf den er sich so sehr gefreut hatte, war ihm nur eine kurze, unbeschwerte Zeit vergönnt.

Eine über eine längere Zeit andauernde, tückische Krankheit riss ihn mit 69 Jahren aus dem Kreis der Familie und seiner Freunde. In einer Grußadresse aus dem Freundeskreis an ihn heißt es: „Du schenktest uns Verlässlichkeit verbunden mit Beständigkeit“. Er suchte immer wieder Gemeinschaft, die seine menschliche Zuwendung, seine mit stillem Humor gepaarte Hilfsbereitschaft und seine Liebe zum Gesang schätzte.

Eine lange Zeit gehörte er als prächtiger Tenor dem Gesangs-Quintett „Politisches Potpourri“ an, das lange Zeit eine Glanznummer lokalpolitischer Satire in unseren Elferrats-Sitzungen war. Als sich die Gruppe auflöste, trat er, bescheiden wie er war, in den Hintergrund und leistete mit der Gruppe der Stillen seinen Beitrag als Bühnenbauer.

Wir sahen ihn gerne in unserer Runde.  
Unser Mitgefühl gehört seiner Familie.

Möge er ruhen in Frieden.



# ***Meine Frisur ist kein Zufall.***

*Wir machen Sie!*

---

**Hairdresser Reckmann  
Elten**

**Tel. 0 28 28 / 6 81**

**Tel. Nederland 00-49 28 28 681**

---

MITGLIED DER GRUPPE EUROPÄISCHER CREATIVCOIFFEURE

## Das GECK präsentiert:

Seine Tollität

**Prinz Ralf, der I.  
der bützende Schütze mit der  
Narrenmütze**

und ihre Lieblichkeit

**Prinzessin Sabine,  
die Konfettifee von der Marderallee**

Nach ihrem Motto „**Vom Schützenzelt in die Narrenwelt**“ wird es in diesem Jahr bei unserem amtierenden Prinzenpaar wohl wortwörtlich gelaufen sein, denn die Vorbereitung auf eine Session als Prinzenpaar nimmt viel Zeit in Anspruch und wird wohl nahtlos vom Schützenfest in den Karneval übergegangen sein.

Prinz Ralf, der I., privat auch bekannt als Ralf Bisselik, seines Zeichens Bankkaufmann, hat viel Vereinssinn. Er gehört der St. Sebastianer Schützenbruderschaft an und ist dort bereits 1993 im Vorstand tätig. Repräsentieren kann unser Prinz, ist er denn nicht auch schon Schützenkönig und Stadtkönig gewesen. Auch im Karneval ist er kein unbeschriebenes Blatt. Als aktiver Gesellenfunker erfreut er das Publikum unter anderem auch mit der Truppe „Unchanged“.

Unsere Lieblichkeit Sabine, die I., schnuppert zum ersten Mal Bühnenluft. Die gelernte Krankenschwester übernimmt heute die Betreuung im Kindergarten.

Neben ihren Hobbys Garten und Nähen durften wir auf der Prinzenproklamation erfahren, dass Bine am liebsten das ganze Jahr Weihnachten hätte, weil man dann so herrlich dekorieren kann und es so schöne Weihnachtslieder gibt.

Der überaus herzliche Empfang bei der Proklamation und die souveräne und sympathische Art unseres Prinzenpaares dort verspricht eine supergesellige Karnevalszeit mit ihnen.

Wir wünschen dem Prinzenpaar Ralf und Sabine nebst ihrer Garde eine fröhliche und erfolgreiche Session und freuen uns, sie bei unserer Karnevalssitzung begrüßen zu dürfen.

**Elten – Prinzenpaar – Garde und GECK – Helau**

**Vor Berufsunfähigkeit  
kann sich  
niemand schützen.  
Aber gegen ihre  
Folgen.**

**PROVINZIAL**

Partner der Sparkassen und der LBS

**R. Gerritzen & R. Beckmann GbR**

Geschäftsstelle der  
Provinzial-Versicherungsanstalten  
der Rheinprovinz Emmerich

's Heerenberger Straße 81  
46446 Emmerich  
Telefon (02822) 1260 u. 1266  
Telefax (02822) 2474

Geschäftsstelle Elten

Streuffstraße 7  
46446 Emmerich-Elten  
Telefon (02828) 528  
Telefax (02828) 92068

## *Helau liebe Närrinnen und Narren,*

wir begrüßen Euch ganz herzlich auf Eurer Eltner Kolping-Sitzung. Hier werden wir uns sicher wie zu Hause fühlen, denn bei den Gesellenfunkern der Kolpingfamilie aus Emmerich am Rhein bin ich – Prinz Ralf - seit 11 Jahren aktiv.

Nach einer super-tollen Proklamation mit erfolgreichen Programmpunkten auch aus Elten – dafür möchten wir an dieser Stelle nochmals ganz herzlich „Danke“ sagen – freuen wir uns heute Abend auch hier bei Euch sein zu dürfen.

### **„Wir wollen Stimmung machen – aber nur mit Euch...“**

heißt es im Refrain unseres Gardeliedes. Mit Euch wollen wir feiern und darum singt, schunkelt und macht alle mit. So wird auch diese Sitzung zu einem unvergesslichen Erlebnis.

Genießt diesen Abend, abseits vom manchmal sicher nicht einfachen Alltag, freut Euch auf witzige Bütteln, schöne Tänze und tolle Gesangsvorträge.

Vergesst dabei nicht den zweiten meiner Paragraphen:

*Seid auf den Sitzungen aller Komitees gute Gäste,  
denn Laien geben für Euch hier das Beste.  
Belohnt die viele Arbeit in jedem Haus  
mit Eurem herzlichen Applaus.*

Wir rufen Euch zu:

Elten - HELAU  
Kolping - HELAU  
GECK - HELAU

Eure Tollitäten 2006/2007

*Ralf I. der bützende Schütze mit der  
Narrenmütze &  
Sabine I. die Konfettifée aus der Marderallee*





**ULRICH DÖBBERTHIN**

AUTOVERMIETUNG

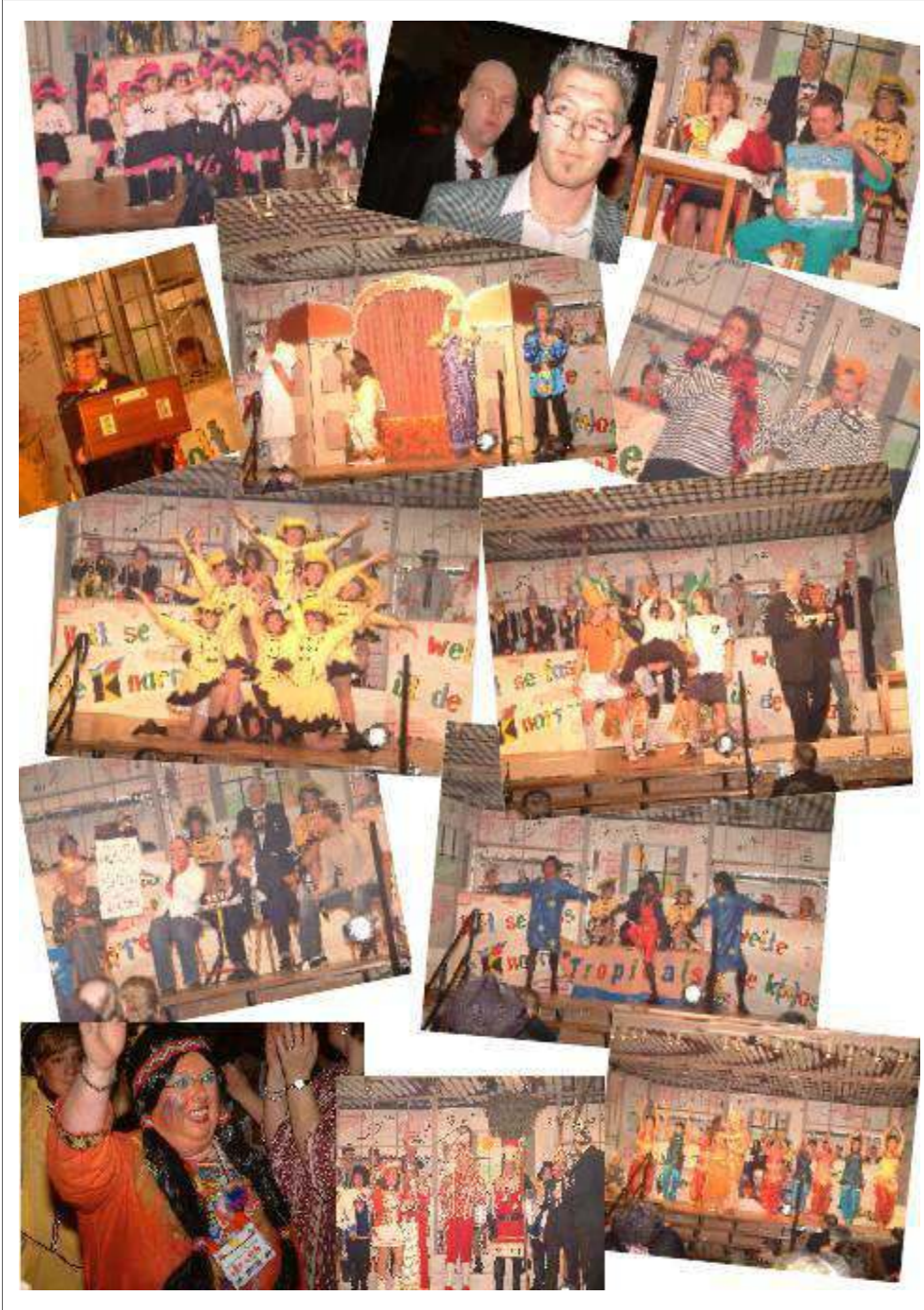
☎ 02822-45088

- PKW/LKW
- Lastanhänger
- Motorroller
- Pferdeanhänger
- Mietwagenreserv.  
weltweit



[www.mon.de/ny/doebberthin.autoverm.](http://www.mon.de/ny/doebberthin.autoverm.)







**michels**

**Haus-Technik GmbH**

*Das Team der Firma Michels  
wünscht  
den Narren in Elten vöell pläsier*

**Haus  
versorgungs  
technik**

**ELEKTRO**



**HEIZUNG**



**SANITÄR**



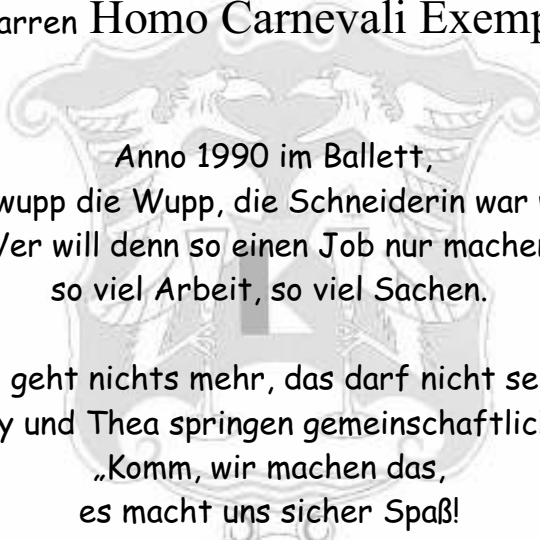
Hahnenacker 18-20  
47533 Kleve-Warbeyen  
Telefon (0 28 21) 90 18  
Telefax (0 28 21) 90 10  
[www.michels-haustechnik.de](http://www.michels-haustechnik.de)

## Laudatio

Für die Session 2006/2007 kürt der Ernennungsausschuss  
des Elferrates der Kolpingsfamilie Elten,

### Henny van den Boom

zum Ehrennarren Homo Carnevali Exemplaris.



Anno 1990 im Ballett,  
Schwupp die Wupp, die Schneiderin war weg.  
Wer will denn so einen Job nur machen,  
so viel Arbeit, so viel Sachen.

Es geht nichts mehr, das darf nicht sein,  
Henny und Thea springen gemeinschaftlich ein.  
„Komm, wir machen das,  
es macht uns sicher Spaß!  
Nur, wer hätte das gedacht,  
dass das soviel Arbeit macht.

Unermüdlich, Stund um Stund  
Messen, schneiden, nähen, und und und....

Ein zuverlässiger Partner für Sauberkeit und Hygiene.

## **Wir reinigen alles!**

Unser Leistungsprogramm:

- Gebäude-Innenreinigung
- Neubaureinigung
- Glasreinigung
- Metallreinigung- und pflege
- Fassadenreinigung
- Teppichreinigung
- Markisenreinigung
- Sheddachreinigung
- Hubwagenverleih

Glas- und Gebäudereinigung

# **SIEGFRIED ROHRA**

*Meisterbetrieb*

Maria-Sophia-Str. 3, 46446 Emmerich-Elten, Tel. (0 28 28) 2313

Was soll's denn sein in diesem Jahr?  
Afrikas Tiere, Mädchen von James Bond, spanisches Flair,  
indische Träume oder bunte Märchenwelt,  
Henny macht die tollsten Kostüme mit wenig Geld.

Als Erstes bekommt eine Jede ihren eigenen Schnitt,  
kann man denn tanzen mit diesem engen Schritt?

Modehefte werden geblättert, hin und her.  
Eine Ölkanne wird gesucht, das ist ganz schön schwer.  
Für den Affen brauchen wir weiches Fell,  
für die Fee den rosa Tüll.

Jetzt kommt der schwierigste Teil,  
der Zuschnitt, denn schließlich braucht Jede ein rechtes  
und ein linkes Bein.

Die kleinste Meid 1,60 m nur ist, die Größte mindestens  
1,80 m misst.

Hilfe, Hilfe, ich hab mich verschnitten,  
Oh je, was hat sie manchmal gelitten.  
Kurz nachgedacht und umgedreht  
Hurra, ein neues Kostüm entsteht!

Improvisation und Talent,  
das ist Hennys Stärke, wie man es nur einmal kennt.

# Ratsstuben Elten

## Winkelmann

Pub-Restaurant



Egal ob Sie uns alleine besuchen oder in der Gruppe kommen, wir bieten für jeden etwas. Unsere Erlebnisgastronomie ist auf alle Altersgruppen ausgerichtet. Da wir sehr zentral liegen, wird unsere Gaststätte auch gerne von der Jugend als Treffpunkt benannt.

Außerdem bieten wir Ihnen:

- durchgehende Küche
- Biergarten
- Terrasse mit Grill  
(für Gruppen auch mietbar)
- Kaminzimmer
- getrennte Räumlichkeiten
- Spielautomaten
- König Pilsener, Diebels, Warsteiner, Erdinger, Hövels und Guinness frisch vom Fass.

#### Öffnungszeiten:

Mo.-Mi.: 13-15 Uhr und 17-24 Uhr

Donnerstag Ruhetag

Fr.-Sa.: 16-...Uhr

So.: 13-24 Uhr

**Ratsstuben Elten**

Strouffstraße 3-5

46446 Emmerich-Elten

Telefon: 0 28 28 / 12 66

Privat: 0171 / 7 55 77 49

[www.Ratsstuben-Elten.de](http://www.Ratsstuben-Elten.de)

e-mail: [peter.winkelmann@online.de](mailto:peter.winkelmann@online.de)

Henny ruft Ihre Mädchen an,  
zur Probe kommen Sie, mit alle Mann.  
Hier, da muss ein Abnäher rein,  
ein bisschen enger darf es schon sein.  
Dafür braucht man viel „Geduld“,  
denn jeder Wunsch wird irgendwie erfüllt.

Und fragt man sich, wie Sie das alles kann,  
was macht denn nur Ihr armer Mann?

Der Kurt, der Arme, völlig vernachlässigt und allein,  
der denkt bei sich: " Was bin ich ein armes Schwein!"  
Keine Zeit hat Henny mehr fürs Kaffeetrinken, das  
Gemütliche,  
nur noch Ratata, Ratata, geht die Nähmaschine.

Und wem das noch nicht genug, dem sei gesagt,  
auch als Zeugmeister man viel, viel Arbeit hat.





# Kolpinghaus-Kulturzentrum

Gutbürgerliche Küche

Bundeskegelbahn, Saal für 30 bis 400 Personen,  
gut geeignet für Familienfeiern aller Art.

Die Familie Wolfgang und Brigitte Hottgenroth  
freut sich auf Ihren Besuch.

Montags Ruhetag

Sonderwykstr. 10  
46446 Emmerich am Rhein - Elten

Telefon Nr. 02828 / 2359, Fax 02828 / 1500





## TNT

Der Narrenspiegel präsentiert die Boy-Group TNT (Dynamite), scherzhaft auch „Thebes-Nachfolge-Truppe“ genannt. Obwohl, etwas (Trinitrotoluol) TNT haben sie im Blut; das zeigt sich, wenn es für sie heißt: „Vorhang auf und Bühne frei.“

Während der Session 2001 beschlossen zehn junge Männer, dass sie bei der nächsten Kolpingsitzung dabei sein wollten. Am Aschermittwoch 2001 trafen sich die Zehn bei Helmut Thebes. Auf diesem Treffen wurde die Gruppe „TNT“ geboren und erste Anregungen für die Gestaltung der kommenden Session wurden mit Feuereifer formuliert. Dieser Truppe gehören seit der Gründung an: Ingo Arntzen, Kai Sterbenk, Andre Voller, René Engels, Jörg Gremann, Ralf Jansen, Mario Beil, Boris Hemmerle, Christian Simmes, Tom Thebes und Ulf Werpasch. In der Session 2005 kamen noch hinzu: Bastian van Nüß und Mike Straatmann.

Choreographisch wurde die Boy-Group von 2002 bis 2004 durch Dunja Mulder unterstützt.

Mit Bravour präsentierte sie „ihre“ Jungs an den Sitzungsabenden und deren Auftritte waren in der Tat gelungen. Ein herzliches Dankeschön und Helau an Dunja! Seit der Session 2005 hat nun Christiane Burgers das choreografische Zepter in der Hand und begleitet diese Jungs mit Elan und Pep. Vier Monate vor der Sitzung trifft sich die Gruppe entweder im Pfarrheim oder privat, um zu überlegen, wie man die Ideen, die man hat, realisieren kann. In diesem Zeitraum werden dann die tänzerischen Show-Einlagen wie z.B. Radschlag und andere Akrobatiknummern trainiert. Die Darbietungen von TNT stellen jedes Jahr eine abwechslungsreiche Szenerie dar. Jede Menge Kostüme, Perücken und Accessoires kommen zum Einsatz. Im ersten Jahr begeisterte TNT das Publikum mit dem Stück „Gaylight“, danach folgte im zweiten Jahr die Darbietung „Kalli aus Wanne-Eickel“, in dem sich Ralf Jansen ganz unerwartet als redengewandter Bühnendarsteller entpuppte. In den Jahren darauf wurden die tänzerischen Auftritte „Tele-Gym“ und „Call on me“ vorgeführt. Im Jahre 2005 stand das Motto „WM 2006“ im Mittelpunkt.



Diese Küche ist eine SieMatic.  
Und sie kostet weniger,  
als Sie denken.

Die neue SieMatic M-Klasse



46446 Emmerich am Rhein (Elten) - Eltener Markt 16 + Klosterstr. 5-7

Telefon (0 28 28) 9 21 01 + 9 21 03 - Fax (0 28 28) 9 21 02

**SieMatic**  
Qualität in ihrer schönsten Form



Alle Gruppenmitglieder waren akrobatisch-sportlich im Einsatz. Lachsalven erntete das DUO „Kaiser Franz“ (Ralf Jansen) und „Reiner Calmund-De Kalli“ (Jens Verheyen- mit Glatze und super dickem Kalli-Bauch). Überzeugend wurde sowohl mit bayrischem wie auch mit rheinischem Akzent von den beiden Darstellern die „Sportschau“ in einem Kochstudio präsentiert.

Natürlich wurde TNT mit dieser zündenden Darbietung zur GECK-Sitzung nach Emmerich eingeladen. Auch in dieser Sitzung wurde das Publikum durch den TNT-Sketch von den Stühlen gerissen.

Auch in diesem Jahr lassen wir uns gern wieder durch die Boy-Group überraschen und wünschen TNT ein dreifaches

Kolping-Elferrat HELAU!!

TNT HELAU!!

ELTEN HELAU!!

**Wenn** Sie sich in der Arbeits- und Hitzeschutztechnik auf etwas verlassen können, dann darauf:

Erfahrung schafft Vorsprung. Gerade dort, wo an Hitzeschutz-Ausrüstungen höchste Anforderungen gestellt werden. Da leisten Spezialisten mehr.

ALWIT ist der Spezialist in der Arbeits- und Hitzeschutztechnik.

Mit einem maßgeschneiderten Programm für die verschiedensten Einsatzzwecke. Von Hitzeschutzhandschuhen über Kopfschutzhauben und Flammen- und Hitzeschutzbekleidung für Industrie und Feuerwehr bis hin zu Isoliermaterialien und schnittfesten Schutzausrüstungen. Da verbinden sich Wirtschaftlichkeit, Qualität, Funktion und optimale Sicherheit zu einer ausgesprochenen ALWIT-Leistung. Alles auf dem neuesten Stand der Arbeitssicherheit und in der harten Praxis bewährt. Mehr als 25 Jahre Erfahrung sind dafür die beste Voraussetzung. Wenn Sie also in der Arbeits- und Hitzeschutztechnik das Beste vom Besten wollen, dann verlassen Sie sich auf ALWIT.

Wir informieren Sie näher!



... für Sicherheit am Arbeitsplatz



Hitzeschutzausrüstungen in höchster Qualität und Sicherheit.

**ALWIT GmbH**

Postfach 3265

Tel. 02828 / 9146-0

46446 Emmerich-Elten

Telex 02828 / 9146-46



## **Dat is der Karneval am Rhin**

(Sessionsschlager  
2006/2007)  
Musik: Bläck Fööss  
Text: Bernd Schugt

### Vers 1:

Alles spricht von Karneval in uns´rer schönen Vaterstadt,  
auch in Emm´rich, in diesem tollen Saal.  
Alle sind so froh gelaunt.  
Die Band, die spielt den richt´gen Sound.  
Ihr Narren bringt Stimmung überall.  
Wir vergessen heut´ die Sorgen dieser Welt,  
für uns Narren Eines nur zählt:

### Refrain:

Dat ist der Karneval am Rhin.  
Dat ist wat, da können wir alle stolz d´rop sin.  
Konfetti ´raus , mit Euch da steigt die Party.  
Met ons fiere könne, dat könnt Ihr ja gut.

### Vers 2:

Prinzessin oder Dreigestirn: die Gecken feiern alle gern.  
Ihr Narren steht bei uns an erster Stell´.  
Wir hab´n für Euch in diesem Jahr ein wunderschönes Prinzenpaar.  
Beide steh´n auf Pappnas´und Kamell´.  
Und wenn die Stimmung steigt, dann sind sie nicht zu halten.  
Et gibt nur Eines für die Jungen und die Alten:

### Refrain:

Dat ist der Karneval am Rhin ....

# *Herbert Smaak*

*Ihr Partner für die gesamte Haustechnik*

**Meisterbetrieb und Fachmarkt  
für  
Elektro- Sanitär-Heizung- Klima- Solar**

Beratung- Planung- Ausführung- Kunden-  
und Wartungsdienst- Hausgeräte-Service

**Sachkundiger für Flüssiggasanlagen in:**  
Wohnwagen, Wohnmobilen, Booten, Mobilheimen und Wochenend-  
häusern nach DVGW Arbeitsblatt G 607, G608 u. TRF

Groenlandstrasse 12-14 Emmerich-Elten

**Tel: 02828 – 569**

*Haben Sie Ärger mit Gas-Wasser-Strom ?  
Ein Anruf genügt, wir kommen schon !*



**Herzlichen Dank sagen wir unseren  
diesjährigen Jubilaren**

**für viele Jahre aktive Unterstützung  
in unserem Elferrat.**

Für 44 Jahre Mitgliedschaft	Erich Evers Heinz Evers
Für 33 Jahre Mitgliedschaft	Kurt van den Boom
Für 22 Jahre Mitgliedschaft	Edgar Pollmann
Für 11 Jahre Mitgliedschaft	Wilma Thebes Sven Versteegen Bärbel Berg Stefan Kroes

Wir gratulieren herzlich.





1979-2004

***Vierbergen & Söhne***  
**Käsehandel**

Seit 25 Jahren in Elten an der Wild.  
Ihr Spezialist für internationale Käsesorten  
aus dem  
In- und Ausland.

Bei uns finden Sie über  
100 verschiedene Sorten.  
- Noordhollandse Daalder kaas -  
- Österreichischer Bergkäse -  
- Tome Basque aus den Pyrenäen - usw.

Besuchen Sie uns an unserem Stand in Elten  
neben dem  
Einrichtungshaus de Wildt  
Freitagsnachmittags von 14:30 – 18:00 Uhr



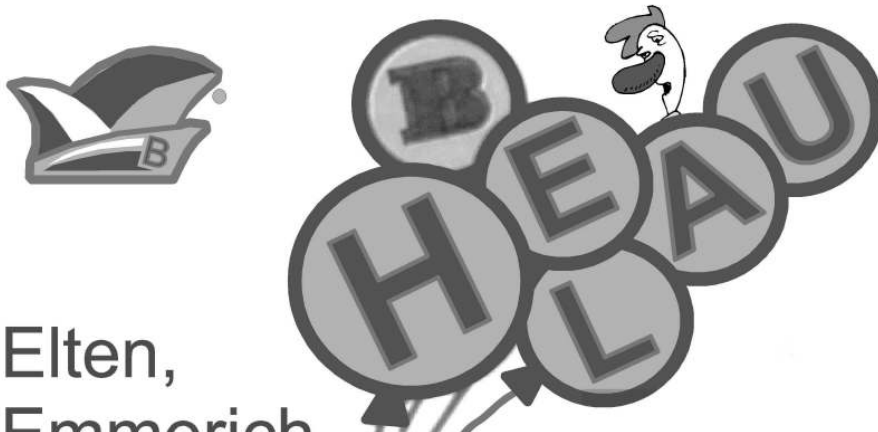
## Karneval im Rückblick

Schon in der Session 1980/1981 hatten wir als Resonanz der Öffentlichkeit zu einer gewissen Dauer der Sitzung durchaus Positives erfahren, wenn Programm und Stimmung passten. Von daher war das Programm der Sitzung am 6.2.1982 wohl „opulent“ angelegt. Zwei Gründe spielten dabei eine wesentliche Rolle: die Kolpingsfamilie feierte ihr 100-jähriges Bestehen in diesem Jahr, und Nachwuchs drängte auf die Bühne.

Adolph Kolping, Gründer des Kolpingwerkes, hat als wichtige Eckpunkte des Zusammenlebens: „Eintracht und Liebe, Frohsinn und Scherz“ genannt. In Abwandlung dieser Leitworte wählten wir als Sitzungsmotto „Frohsinn und Scherz – Karneval mit Herz“. Unter diesem Leitmotiv entwickelte sich eine von rund 80 Akteuren hinter und auf der Bühne getragene, prächtige Sitzung. Der Blick auf 100 Jahre Handwerk (Aufzug) mit Original-Handwerkern besetzt und 100 Jahre Musik (Schlussnummer) mit Epoche machenden Melodien war sicher als Highlight zu werten. Natürlich gab es auch viele Ehrungen für Verdienstvolle. Sie alle zu nennen, würde hier zu weit führen. Aber lassen wir Programm, Teilnehmerlisten und Presseberichte sprechen



Bühnenbild 1982 mit den Elferräten von Kolping und Schützen bei der Gemeinschaftssitzung. Bühnenmaler war Georg Röther.



Elten,  
Emmerich,  
Kalkar,  
Kleve

**Service - Hotline**  
**02822 / 92888**



# Karneval im Rückblick

Närrische Sitzung  
am 6.2.1982 um 19.30h

Kolpingwerk

Kolpingsfamilie  
Elten

"Frohsinn und Soberz  
Karneval mit Herz"



4240 Emmerich 3 - Elten  
Abteistraße 2  
Telefon (0 28 28) 5 64

1. Einzug des Präsidenten mit Finkenmariechen  
Aufzug 100 Jahre Kolping - 100 Jahre Handwerk
2. Empfang des Prinzenpaares mit Garde
3. Ein Eltener und ein Emmericher  
Peter/Reiner  
*Hammann Hader*
4. Ballett "Fliegermarsch"
5. Ein Quinmaster  
Thomas *Wahlthausen*  
W. u. a.
6. Zwei Tramps  
Theo/Dieter  
*Hoyer von Embelen*
7. Ballett "Agadou"
8. Praatjesmaker  
P. Wennekers
9. Pol. Potpourri  
G. Verheyen, H. Verheyen  
M.v. Stuyvenberg,  
M. Kawohl, H. Jansen
10. P A U S E
11. Zwei Minnesänger  
Egon/Robert  
*Mittelstadt Gynst*
12. Ludger's Tagesshow  
Ludger, Achim, Dieter,  
Elfriede, Henry *Wahlthausen*  
*als Gast*
13. Zwei Südländer mit Poli-Tick  
Peter / Freddy  
*Berkson Starkman*
14. Zappel  
P. Berg
15. Ballett "Kol-Girls-Knaller"
16. Spaniello  
H. Spann
17. Schlussnummer  
Bilder aus einem Jahrhundert

- Ganzjährig frisch -



Rosen schenken -  
Freude schenken

- Blumenbinderei zu jeder Gelegenheit
- Trauerbinderei

Telefonanschluss, Endgeräte, Festnetzzubehör,  
Internetzugang, Monitore, Drucker, PC-Zubehör,  
PCs, Faxgeräte, MP3-Player, Batterien, F-Secure  
Internet Security und Anti-Virus usw... usw.....



Unschlagbar bei Handy, Telefonie und IT.

***Ihr Kommunikationspartner vor Ort !***

*\*\*\* Überzeugen Sie sich von unserem Sortiment \*\*\**

Klosterstraße 3 – Emmerich-Elten

Auf Ihren Besuch freuen sich Barbara und Marco Wezendonk

**W-Kom**ommunikationstechnik  
Inh. Lambertus Wezendonk

Tel: 02828-7388  
Fax: 02828-7387  
eMail: [info@W-Kom.de](mailto:info@W-Kom.de)  
Web: [www.W-Kom.de](http://www.W-Kom.de)

# Karneval im Rückblick

Mitwirkende der  
Härrischen Sitzung  
am 6.2.1982

## Kolpingwerk



Kolpingsfamilie  
Elten

4240 Emmerich 3 - Elten  
Abteistraße 2  
Telefon (0 28 28) 5 84

**Präsident:** Eöbi Deans  
**Funkensmariechen:** Astrid Berg, Sabine Wennekers  
**Ballett:** Ingrid van den Boom, Birgit van den Broek, Marlies van Elk, Andrea van Elk, Birgit Hermesen, Brigitte Meisters, Iris Neerinx, Petra Pits, Henny Snink  
**Ballettmeisterin:** Doris Kerkhof, Elfriede de Graaff, Henny Snink  
**Kostüme:** Luisa van Lier  
**Büchsenreden:** Frans Berg, Helmut Spaan, Frans Wennekers, Peter Haasman, Rainer Maier, Theo Meyer, Dieter van Eubden  
**Gesang:** Robert Christ, Egon Mittelstaedt, Peter Daxsen, Freddy Stokman, Gerhard Verheyen, Heinrich Verheyen, Manfred Kawohl, Martin van Stuyvenberg, Hein Jansen  
**Show:** Ludger de Graaff, Elfriede de Graaff, Günter Arolavink, Achim Polmann, Henny Snink, Thomas Wardthuyzen, Ingrid Verheyen, Rudi Snink, Maria Massingh, Helmut Verheyen, Hans Rogman, Thomas Daams, Willy Wennekers, Theo van Lier, Theo Deans, Franz Seeding, Heinz Gerritschen, Theodor Jansen, Walter Rohlf, Fritz Heckmann sen., Michaele Stokman  
**Maske:** Fritz Heckmann jun., Frans Jansen  
**Bühnenmeister:** Theo van Lier  
**Bühnenbau:** Kurt van den Boom, Erich Evers, Heinz Evers, Hein Sanders, Martin van Stuyvenberg jr., Horst Meisters, Klaus Verheyen  
**Bühnenbild:** Georg Hölther  
**Zeremonienmeister:** Erich Evers  
**Musik:** Tanzkapelle "Bellany's" Leitung Bernd Schugt  
**Arrangements:** B. Schugt  
**Regie:** D. Keal  
**Technik:** Hans-Bernd v. Lila de Graaff, Thomas Terwiel, Christoph Deans, (HI-sound-team)

**Jetzt gehr's los!**



Damit Sie mit Sicherheit auch die 5. Jahreszeit sorgenfrei genießen können, entscheiden Sie sich für einen zuverlässigen Partner!

Gecke Tön' zur Narrenzeit ...  
... mit Jubel, Trubel, Heiterkeit!

Das wünscht Euch Eure



**Aachen  
Münchener**

Telefon: 02822 9252-0  
Web-Adresse: [www.amv.de](http://www.amv.de)

**Generalagentur Bernd Schugt**



# Karneval im Rückblick

## A u f t r i t t

zur närrischen Sitzung der Kolpingsfamilie Elten am 6.2.1982.  
Motto: Frohsinn und Scherz - Karneval mit Herz

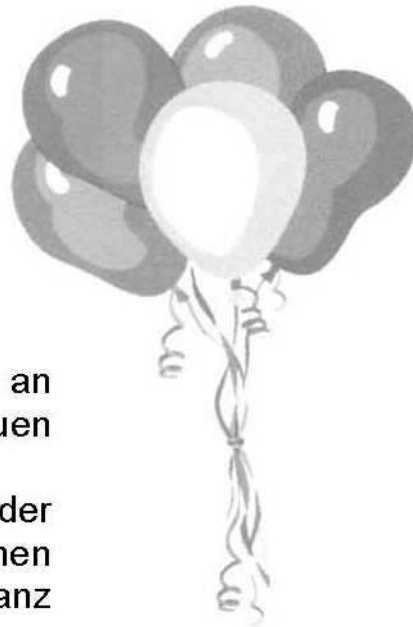
1. Bücherwurm	Präsident Köbi Daams mit Funkenmariechen Astrid Berg u. Sabine Wennekers
2. Schuhmacher	Franz Sessing
3. Müller	Heinz Gerritschen
4. Schneider	Theo Meyer
5. Metzger	Theo Jansen
6. Maurer	Theo van Lier
7. Zimmermann	Gerd Verheyen
8. Schmied	Walter Rohloff
9. Scherenschleifer	Franz Wennekers
10. Barbier	Fritz Reckmann sen.
11. Schornsteinfeger	Helmut Verheyen

Alle Teilnehmer am Auftritt bleiben vor dem Podium des Elferrates stehen. Der Präsident spricht die Begrüßungsworte.

Danach nehmen die Handwerker die Plätze des Elferrates ein und ~~empfangen~~ empfangen Prinz, Prinzessin und GECK

Die Handwerker ziehen mit dem GECK wieder aus.

# Jeck feiern? Aber sicher!



Mal so richtig verrückt feiern an den tollen Tagen - darauf freuen sich alle Jecken.

Und mit der Unfallvorsorge der Hamburg-Mannheimer können Sie das närrische Treiben ganz sicher genießen.

**Rufen Sie uns heute an-  
Wir informieren Sie gern über unser Angebot**



Ein Unternehmen der **ERGO** Versicherungsgruppe.

Hauptagentur  
**Sven Jansen**

Beekerstrasse 1, 46446 Emmerich-Elten

Ruf (02828) 903061 oder Fax (02828) 902784

[www.Sven.Jansen.Hamburg-Mannheimer.de](http://www.Sven.Jansen.Hamburg-Mannheimer.de)



# Karneval im Rückblick

## Schlußnummer

zur närrischen Sitzung der Kolpingsfamilie Elten am 6.2.1982.

Motto: Frohsinn und Scherz - Karneval mit Herz

(100 Jahre Musik)

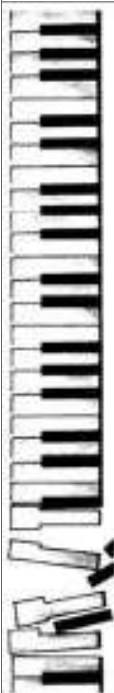
- |  |   |
|--|---|
| 1. Preussens Gloria  | Th. van Lier<br>Franz Berg, Franz Wennekers,<br>Willi Wennekers, Hans Hegman,<br>Ludger de Graaff                               |
| 2. Tango   | Henny Smink/Thomas Wardhuysen<br>Thea Daams/Freddy Stokman  |
| 3. Charleston  | Ballett   |
| 4. Auf der Reeperbahn  | Hein Jansen, Hein und Gerd<br>Verheyen, Manfred Kawohl,<br>Martin van Stuyvenberg   |
| 5. Zarah Leander<br>(Ich weiß es wird einmal ein<br>Wunder geschehn) | Egon Mittelstaedt   |
| 6. Rudi Schuricke<br>(Caprifischer)                                  | Robert Christ   |
| 7. Elvis Presley<br>(Tutti frutti)                                   | Günther Roelevink (Sänger)<br>Michaela Stokman/Thomas Daams<br>(Tänzer) <i>Rock n Roll</i>                                      |
| 8. Polonaise Blankenese  | Freddy Stokman (Sänger)<br>vom Musikverein Elten:<br>Dieter Nicoli, Hannes Versteegen,<br>Horst Derksen, Winfried Bernd-<br>sen |
| 9. Sassa   | alle  |



...Immer eine gute Idee!

Fleischermeister  
Walter Bröder  
Eltener Markt 3  
46446 Emmerich-Elten  
Tel. 02828-2189 Fax 903369

- \* Wurst aus eigener Herstellung
- \* Rindfleisch mit Herkunftsnachweis
- \* Partyservice
- \* Geschenkideen



**Loock**  
KLAVIER-SERVICE

**Kompetenter Service  
rund um den guten Klang**

Geschäftsräume:  
Alte Molkerei, Hüthumerstr. 234  
46446 Emmerich am Rhein

Tel. (02828) 7352 Fax. 903703 [www.mon.de/nrloock.klavier](http://www.mon.de/nrloock.klavier)

## Karneval im Rückblick

In der Session 1981/1982 präsentierte das GECK unter dem Motto

„HooId de Kopp mor boower Water“

Prinz Heinz I. mit seiner Prinzessin Elisabeth II., mit bürgerlichem Namen Gorgs. Die Garde stellte das Komitee Grün-Weiß/Freundeskreis. Für das Prinzenpaar, die Garde und das GECK gab es einen tollen Empfang. War im vorigen Jahr Prinzessin Ina I. das Besondere unserer närrischen Gäste, weil sie in Elten geboren wurde, so konnte das GECK dieses Jahr noch eins draufsetzen. Prinzessin Elisabeth II., geborene Daams, verbrachte Kindheit und Jugend in Elten, bis ihr Prinz sie nach Emmerich entführte. Das Präsent unseres Elferrates empfang sie – Ehre wem Ehre gebührt – aus prinzlicher Hand. Kein Geringerer als Prinz Thet I. (Thet Jansen), in dieser Würde 1953 im Eltener Karneval, überreichte es. Thet war mit dem Aufzug „100 Jahre Handwerk“ als Metzger auf die Bühne gekommen.



Prinz Heinz I Prinzessin Elisabeth II mit ihrer Garda 1981/82



## **Blumenhaus Erik Hülkenberg**

Buschweg 2  
46446 Emmerich (Elten)  
Telefon (0 28 28) 6 72  
Fax ( 0 28 28) 98 11 44

### **Bekannt für exklusive Floristik**

- Hochzeitsdekoration
- Kranzbinderei
- exklusive Sträuße
- Trocken- und Seidenblumen
- Große Auswahl an Topf- und Schnittblumen

### **Besuchen Sie unsere neue Außenanlage**

- Einjährige Pflanzen
- Stauden, Sträucher und Koniferen
- Beratung rund um für den Garten
- Kübelpflanzen

**Neue Öffnungszeiten:** Mo.-Fr. 8.30-18.30 Uhr, Sa. 8.30-16.00 Uhr, So. 10.00-12.30 Uhr

## **Salon Elten**

Damen und Herren

Esther Wittenhorst & Karina Rudolph GbR

Klosterstr. 11  
46446 Emmerich - Elten

**Tel.: 0 28 28 / 25 37**

Geschäftszeiten:

Di. - Fr. 9.00 - 17.30 Uhr

Sa. 8.00 - 13.00 Uhr



# Karneval im Rückblick

## Närrische Kolpingfamilie mit Mammut-Programm

# Lokale Spitzen und Show mit Schweinetango

RP 8/2.82

Von unserer Mitarbeiterin Britta Heimann

Emmerich-Elten – „Frohsinn und Scherz – Karneval mit Herz“. Diesen Zweizeiler hatte sich die Eltener Kolpingfamilie als Motto für ihre närrische Sitzung im voll besetzten Saal des Kolpinghauses ausgesucht. Nachdem die Musikband „Bellamys“ mit karnevalistischen Liedern schon gekonnt den Narren im Saal eingeheizt hatte, zog Eltens Stimmungskanone „Köbi“ Daams mit Funkenmariechen in den Saal. Perfekt als Bücherwurm verkleidet verkündete er: „Die Weisheit und das Schöne, was kann es für eine Karnevalssitzung besseres geben?“

Wie vieles in der Sitzung erinnerte schon der Auftakt an das 100jährige Bestehen der Kolpingfamilie Elten. 100 Jahre Handwerk wurden bildlich dargestellt, und so zog alles, was in den Innungen Rang und Namen hat, in den Saal. Vom Metzger bis zum Scherenschleifer war jede Zunft vertreten. Das Ganze nahm sich prächtig aus auf der von Georg Röter ausgestalteten Bühne.

Danach gleich der erste Höhepunkt der Sitzung. Prinz Heinz I. und Prinzessin Elisabeth II. mit GECK-Komitee und Garde.

Gardelied und Sessionslied „Holt de Kop

bower Water“ brachten den Saal zum Schunkeln und es wurde auch nicht vergessen, daß Prinzessin Elisabeth II. eine gebürtige Eltenerin ist.

Danach ging dann alles Schlag auf Schlag, eine witzige Nummer löste die andere ab. Den Anfang machten Rainer Maier und Peter Hamann als ein Eltener und ein „Ausländer“, sprich Emmericher. In ihrer windigen Unterhaltung wurde letzterer belehrt, daß Emmerich und ein „WOWA“-Container gemeinsam haben, voller Müll zu sein. Ebenfalls Lokales, aber innerhalb der „Grenzen“, erzählte „Praatjesmaker“ Franz Wennekers, der mit seinen lustigen Beobachtungen die Lacher auf seiner Seite hatte.

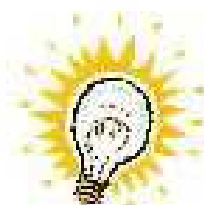
Auch das Fernsehen blieb nicht verschont. Als Quizmaster wagte sich Thomas Warthuyssen auf die Bühne, tatkräftigst von seinem Butler Rudi Smink unterstützt, als „Tagesshow“-master kam Ludger de Graeff. Für die Showeinlage hatte man alle Kosten und Mühen gescheut und einen Schweinetango bestellt.

Natürlich durfte auch die große Politik nicht ungeschoren davonkommen. Was in der Welt geschah, wurde in Liedern beim politischen Potpourri berichtet. Einen „Poli-Tick“ hatten Peter Derksen und Freddy Stokman als zwei Südländer.

Begeisternde Attraktion war noch das haus-eigene Ballett „Lorenas“ unter der Leitung von Luisa van Lier, das gekonnt und prima aufeinander abgestimmt tanzte. Als attraktive Schlußnummer zeigte man Bilder aus einem Jahrhundert und gab dann den Saal zum Tanz frei.

## Elektrotechnik

# Werner Kuhn



- Reparatur von Haushaltsgeräten
- Installation von Neu- und Altbauten
- Überprüfung elektrischer Anlagen

Bergstr. 11

46446 Emmerich am Rhein - Elten

Telefon 02828 - 7376

Mobil 01708687037

**KACHELHÖLTJE'S**  
*party pret*

Wir führen ganzjährig ein großes Sortiment  
**Karnevalsartikel**

Bei uns finden Sie auf 200qm alle Artikel  
für Ihre Feier oder Party!

Extra Öffnungszeiten  
Sonntag 04. Feb. 12 bis 17 Uhr  
Sonntag 11. Feb. 12 bis 17 Uhr

Auch Karnevalsartikel für Groß  
und Klein (siehe Verleih)

STADSPLEIN 7 - 'S-HEERENBERG - TEL. +31 314663705 - FAX +31 314664811 - EMAIL: X.NIJHOF@WXS.NL



## Karneval im Rückblick

### Prinz Ted ehrte Elisabeth II Kolpingsöhne vergaßen Zeit und Raum !<sup>8/2.82</sup>

ELTEN. Bis zum Ende der Geisterstunde dauerte das Programm der Kolpingfamilie - das längste Programm, das der Karneval in diesem Jahre aufzuweisen hatte. Mittelpunkt des närrischen Treibens war der Empfang für Ihre Lieblichkeit „Elisabeth die Zweite von der Hoek der Abtei in Elten“ mit der Garde und dem Geck-Komitee. Die in Elten aufgewachsene Elisabeth Daams verhalf den Emmerichern zu einer Karnevalsprinzessin, die sie überall vorzeigen können. Elisabeth II. wurde geehrt durch den letzten Eltener Prinz Ted den Ersten. Ihre Lieblichkeit wurde übrigens begleitet von Heinz I., einem Emmericher Karnevalsprinzen.

Ganz dem 100jährigen Bestehen der Kolpingfamilie war das Programm angepaßt: Auftakt mit dem Einzug der Handwerker, vom Scherenschleifer bis zum Barbier, dann die Eisbrecher Peter Hamann und Rainer Maier als Elten-Emmericher Zwiegespräch und der Quizmaster Thomas Wardthuisen. Theo Meyer und Dieter van Embden kamen als Tippelbrüder, Willi Wennekers als „Praatjesmaker“ zum 15. Male übrigens und ganz in Eltener Platt. Scharf gewürzt das Politische Potpourri von Gerd Verheyen, Hein Verheyen, Martin van Stuyvenberg, Manfred Kawohl und Heinz Jansen.

Spätestens hier muß man ein paar Worte über das „kolping-eigene“ Ballett schreiben: Zum zehnten Male dabei, wirbelten die jungen Damen an diesem Abend gleich dreimal über die Bühne und für den Präsidenten Köbi Daams war der Abend Anlaß zu ausführlicher Eh- rung: Doris Kerkhoff, Luisa van Hier, Elfriede de Graaff und rene ten Brink, die das Ballett

im Laufe der Jahre betreut haben, wurden besonders hervor- gehoben. Dienstälteste Ballett- ratte ist übrigens Lockenkopf Henni Smink, von Anfang an dabei, wechselt sie nun ins „Trainerlager“ über. Eine be- sondere Ehrung erfuhr auch Georg Röter, der seit vielen Jahren das Bühnenbild malt.

Musikalisch und von der In- tention her ausgezeichnet wa- ren wieder Robert Christ und Egon Mittelstädt als „Minne- sänger“; bei „Ludgers Tages- schau“, präsentiert von Ludger de Graaff, Achim Pollmann, Günter Roelevink, Elfriede de Graaff und Henny Smink, wur- de lauthals Zugabe gefordert. Unnachahmlich auch diesmal wieder Freddy Stokman („Har- rald Juhnke im Kolpinghaus“) und Peter Derksen; großartig auch wieder „Zappel“ Franz Berg und „Spaniello“ Helmut Spaan. Tränen gelacht. Bilder aus einem Jahrhundert Kol- ping-Geschichte waren die Schlußnummer, hausgemach- ter Karneval aus Elten, keine Importe. Peter Ecke

# HI-Sound

VERANSTALTUNGSTECHNIK

BESCHALLUNG & BELEUCHTUNG  
MOBILDISCO  
TANZMUSIK

*Wir setzen sie ins richtige Licht*

TEL.: 0 28 28 - 12 53

MOBIL: 0 17 7 - 6 59 45 20

*Für den schönsten Tag*



*Ihre Traumhochzeit mit uns !*

*Ihre Schützenfestkleidung von uns !*

**Kommunion Kollektion 2005**

***Brautstudio Anita***

*Wenn Sie das  
Besondere und fach-  
liche Beratung in  
gemütlicher  
Atmosphäre lieben,  
rufen Sie an und  
vereinbaren einen  
Termin mit mir.*



A. Husemann  
Machutusweg 8  
46446 Emmerich  
Tel. (0 28 28) 20 46



## Karneval im Rückblick



„Karneval mit Herz“ aus Elten: Eine völlig neue Truppe auf der Bühne, und gleich ein voller Erfolg, das soll den Eltern mal einer nachmachen.  
NRZ-Foto: Schuster



Gestatten, zwei Südländer: Freddy Stockmann (l.) und Peter Derksen.

# Theo Kuhn

Elektrogeräte, Haushaltswaren  
und Geschenke  
Partnerfiliale der Deutschen Post

Bergstraße 11  
Tel. 02828 / 2141  
46446 Emmerich-Elten



*Ein dreifaches  
Helau  
dem unter Strom  
stehenden  
Narrenvolk*

**ELTEN HELAU**  **KOLPING HELAU**  **ELTEN HELAU**

Dirk Vels Elektrotechnik, Groenlandstr.45, Elten  
Telefon 02828/1736, E-mail: [dirk.vels@t-online.de](mailto:dirk.vels@t-online.de)

**WELAU**

*GETRÄNKE MARKT*

**VELTINS**  
*Königsbrauerei seit 1824*

**BLIMLEN** GmbH

**VELTINS**  
*Königsbrauerei seit 1824*

Tackenweide 31 - 46446 Emmerich - Telefon (02822) 93 43 40



Wir sind Volksbanker